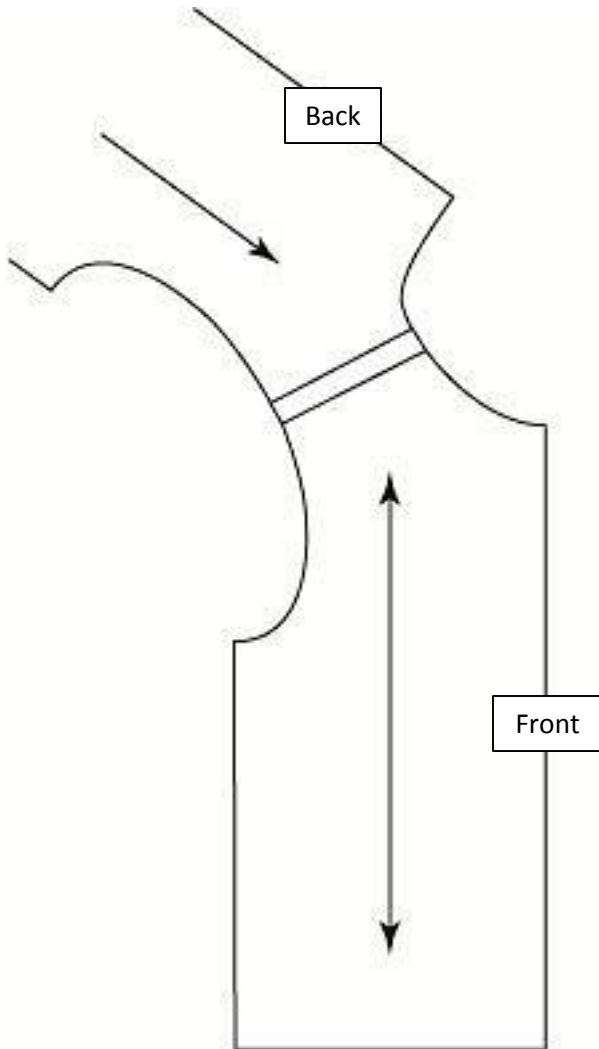




Colony[®]
BRANDS, INC.

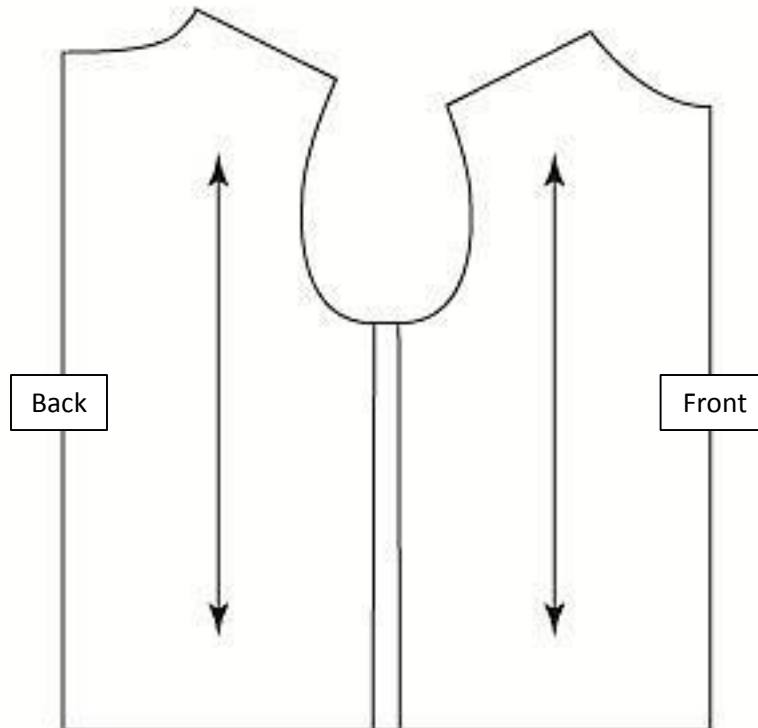
Basic Pattern Guidelines

Basic Pattern Guidelines For Tops



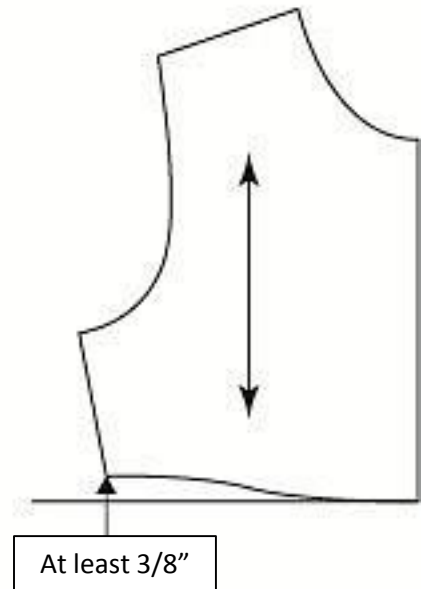
Armhole and neck must meet at shoulder with nice smooth curves.

前后肩缝拼好后，袖笼、领圈要圆顺。



Armholes must meet at side seam with nice curved shape. No "V" shape.

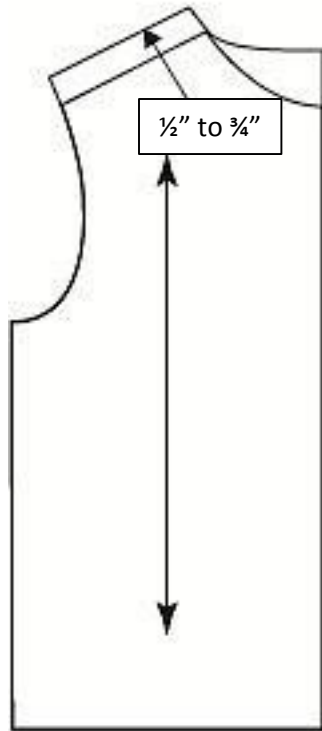
前后侧缝拼好后，袖笼要圆顺，不能是"v"型的。



Bodices and yokes should be shaped for proper balance. Sides should be at least 3/8" shorter than CF and CB.

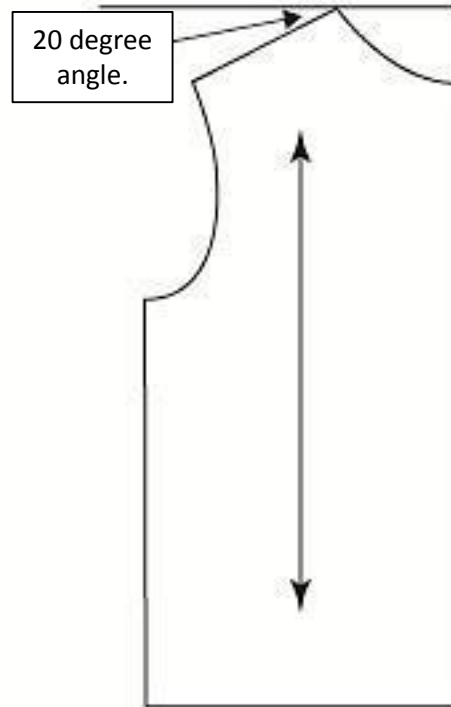
紧身胸衣穿模特后，肋围缝的形状要水平，所以在调整纸样时侧边至少要比前中和后中短3/8"。

Basic Pattern Guidelines For Tops



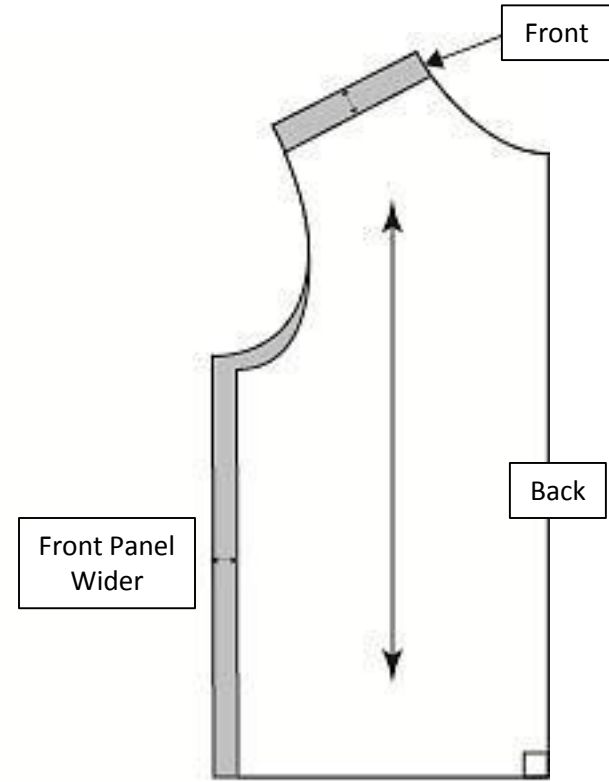
Back armhole must be taller than front armhole to put shoulder seam in correct position. Shoulder seam should be 1/4" to 3/8" forward of high point shoulder (HPS), unless otherwise indicated.

前后幅袖笼位置对牢后，正常情况前幅肩的位置要比后幅肩的位置要高出1/2至3/4



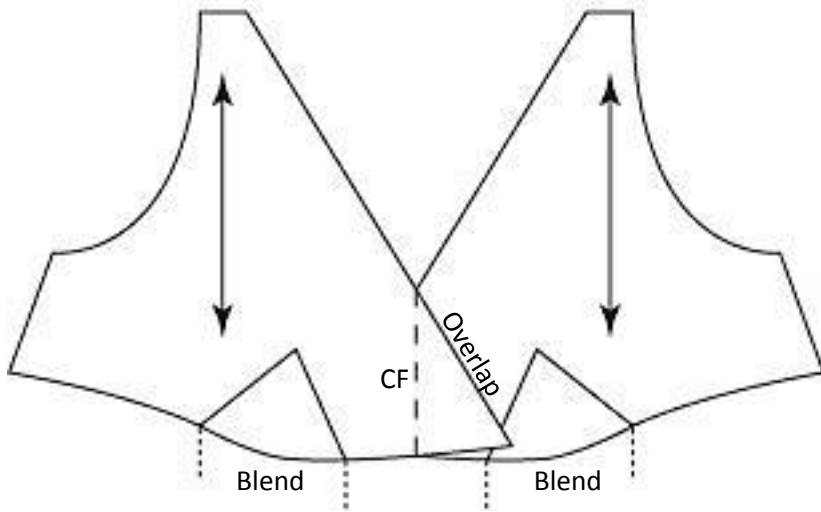
Shoulder slope angle should be approximately 20 degrees for a standard shirt. Non-standard shirts can vary by style. Front and back shoulder slope angles should match, unless otherwise indicated.

宽松肩部的角度应该与垂直的衣身形成20度左右。没有标准的衣服可以根据款式自由变化。前后肩部的角度应该相吻合，否则要标出。



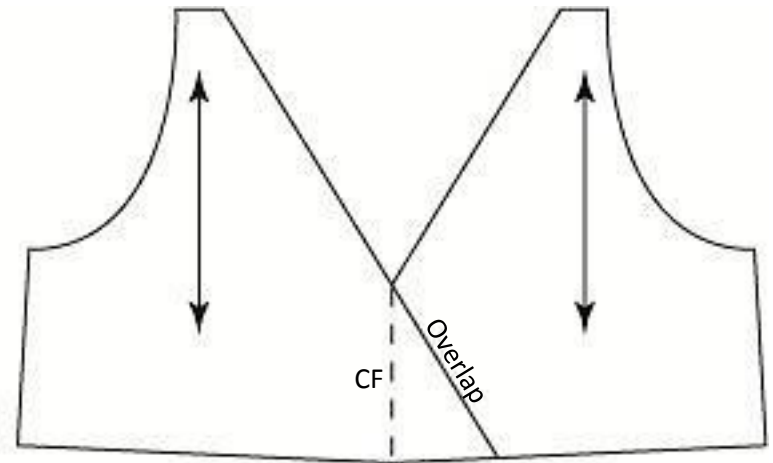
Front body width is 1/2" wider for Missy and 1" wider for Plus than back body width at the side seams. If front body width is not wider, the back panel will shift to the front at the side seams.

前衣片的宽度是整片的1/2"，一般情况前幅要比后幅偏大1"。如果前片的宽度的不够，就会导致样衣穿模特后，侧缝有偏前现象。



SURPLICE: Bodice panels should be curved for better fit in the bust. Curving the panel allows for more bust projection.

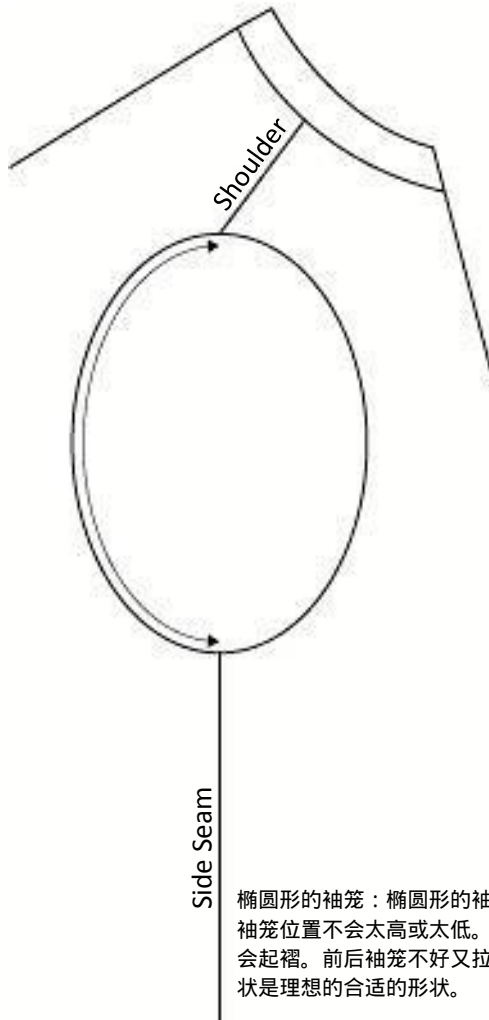
斜叠襟：紧身胸衣的衣片应该是曲线的，这样可以更好的贴合胸部。衣片的曲线符合胸部结构。



SURPLICE: Bodice panels should NOT be straight. Straight bodice panels cause drag lines and poor fit in the bust with limited bust projection.

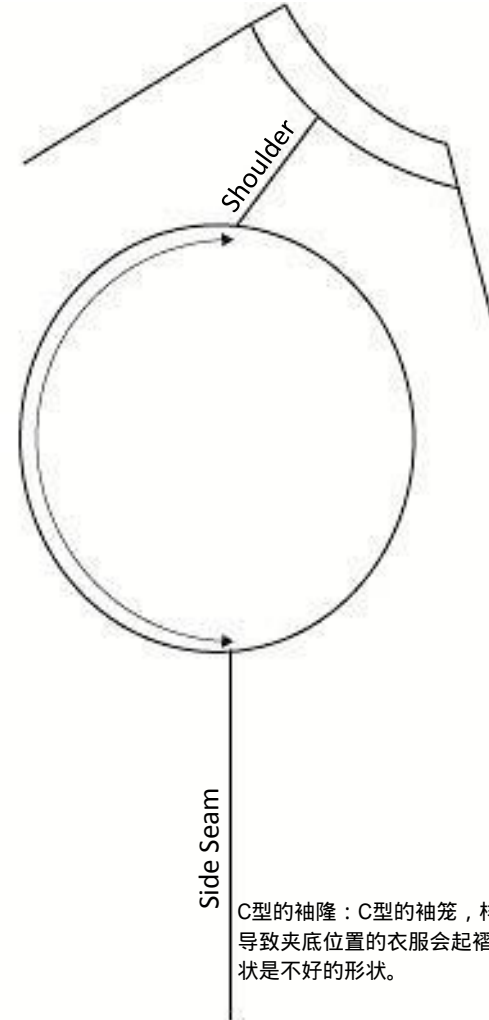
斜叠襟：紧身衣片不能是直线的。直的紧身胸衣衣片会引起牵拉和不服帖胸部。

Basic Pattern Guidelines For Tops



椭圆形的袖笼：椭圆形的袖隆，样衣穿模特后，袖笼位置不会太高或太低。在夹底位置衣身不会起褶。前后袖笼不好又拉扯现象，此袖笼的形状是理想的合适的形状。

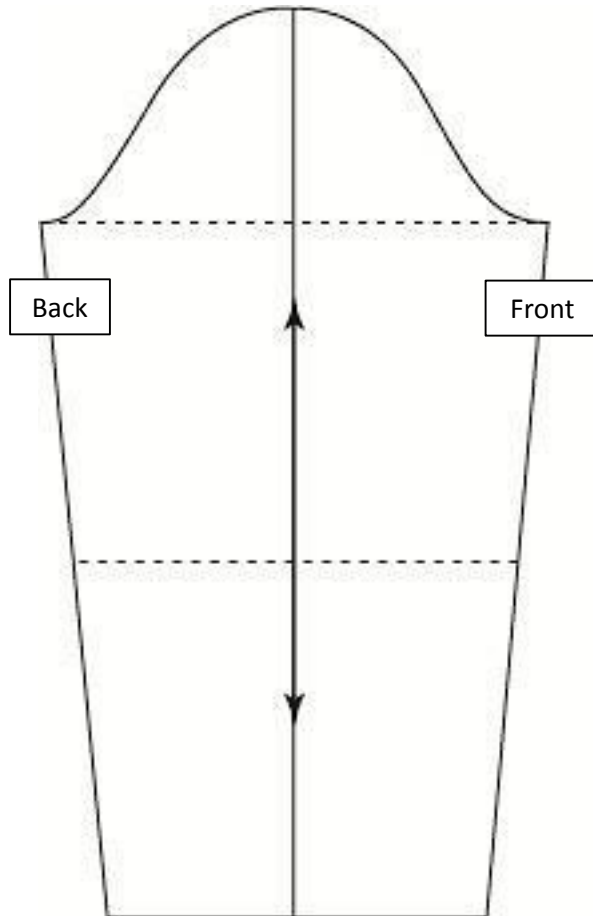
OVAL SHAPED ARMHOLE: Oval shaped armhole is not too high or too low. Garment does not bunch under the arm. Armhole does not gap open in the front or back. Overall ideal shape and fit.



C型的袖隆：C型的袖笼，样衣穿模特后，夹底位置会过高，这就导致夹底位置的衣服会起褶。前后袖笼位置会有缝隙、此袖笼形状是不好的形状。

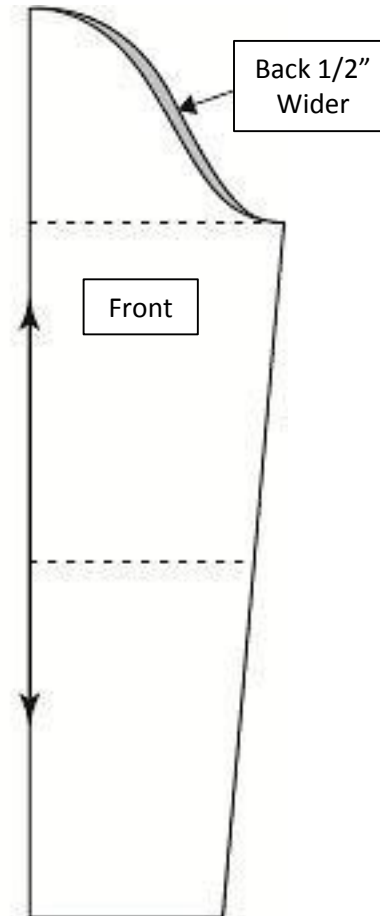
C-SHAPED ARMHOLE: C-shaped armholes sit too high on the body causing garment to bunch under the arm. Armhole gaps open at front and back. Overall poor shape and fit.

Basic Pattern Guidelines For Sleeves



STANDARD SET-IN SLEEVE: Cap height on a fitted sleeve needs to be $\frac{2}{3}$ " to $\frac{3}{4}$ " of armhole depth of set-in armhole. Sleeve cap ease should be $\frac{1}{2}$ " to $\frac{3}{4}$ ".

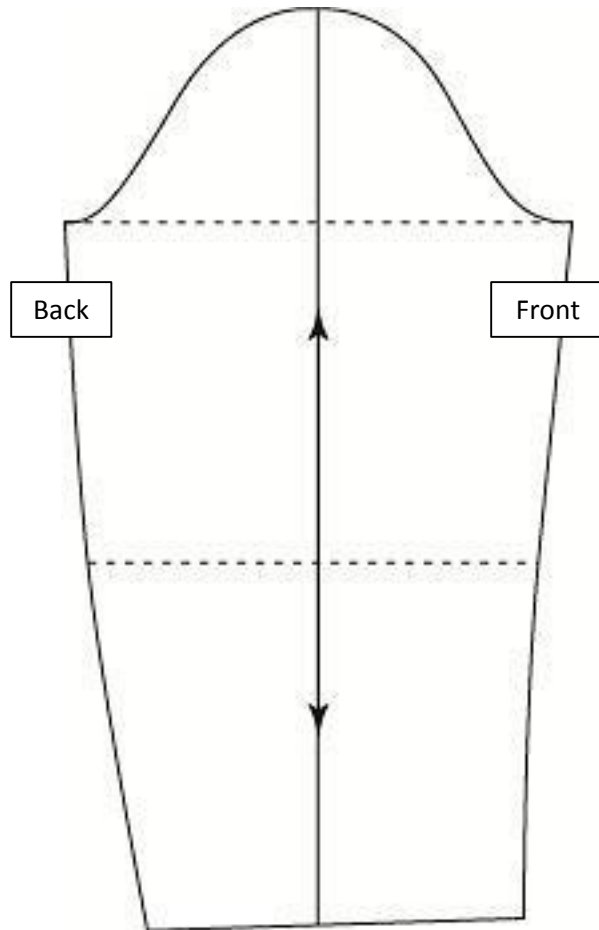
标准的圆袖：一个合适的袖子的高度需要在袖窿深度的 $\frac{2}{3}$ " 到 $\frac{3}{4}$ "。好的袖山应该有 $\frac{1}{2}$ " 到 $\frac{3}{4}$ " 的吃势。



STANDARD SET-IN SLEEVE: Back sleeve cap width needs to be $\frac{1}{2}$ " wider than front sleeve cap width, providing adequate reach room.

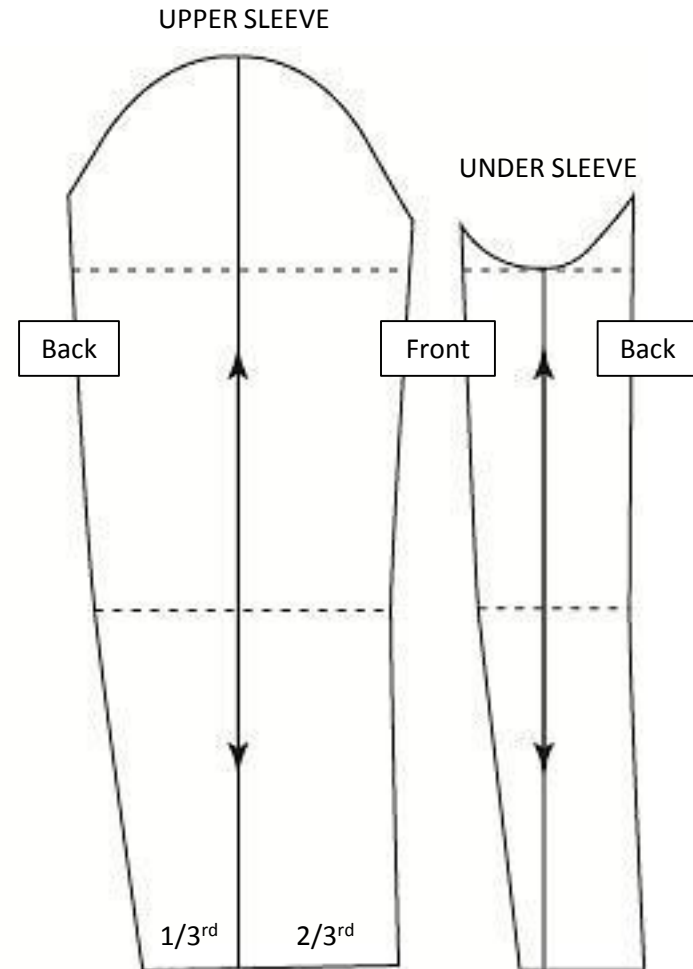
标准的圆袖：后袖山的宽度应该比前袖山宽 $\frac{1}{2}$ "，提供一个合适的活动范围。

Basic Pattern Guidelines For Sleeves



SUITING SET-IN ONE PIECE SLEEVE: Cap height on a fitted sleeve needs to be $\frac{2}{3}$ " to $\frac{3}{4}$ " of armhole depth of set-in armhole. Sleeve cap ease should be $\frac{3}{4}$ " – $1\frac{1}{4}$ " depending on style and shoulder pad height.

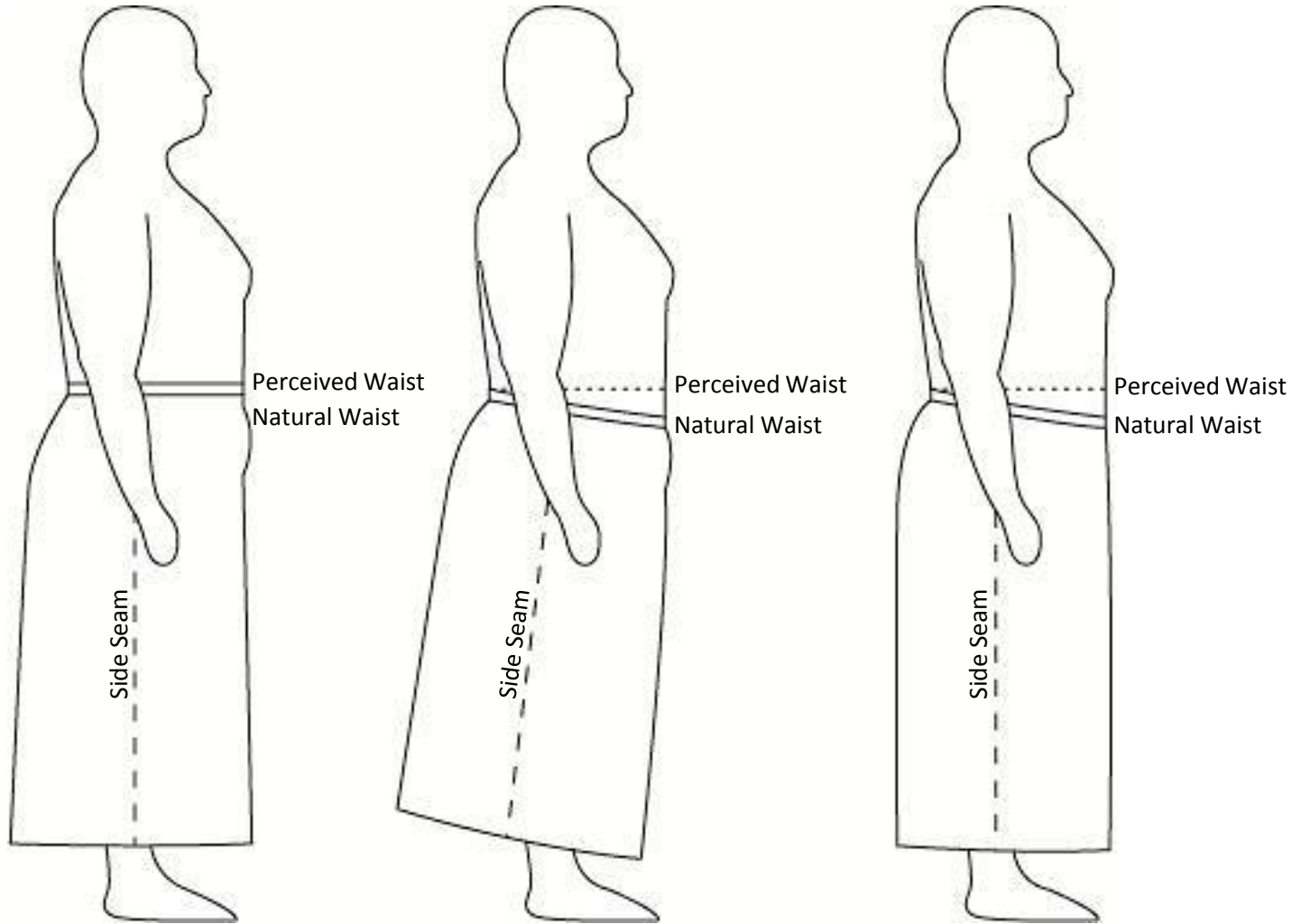
适合标准的一片袖：在适合袖子的袖山高度应该是袖笼深的 $\frac{2}{3}$ "到 $\frac{3}{4}$ "。袖山高依靠造型和垫肩，整个袖帽要有在 $\frac{3}{4}$ "- $1\frac{1}{4}$ "之间的吃势。



SUITING SET-IN TWO PIECE SLEEVE: Cap height on a fitted sleeve needs to be $\frac{2}{3}$ " to $\frac{3}{4}$ " of armhole depth of set-in armhole. Sleeve cap ease should be $\frac{3}{4}$ " to $1\frac{1}{4}$ " depending on style and shoulder pad height. Grainline of upper sleeve should have $\frac{2}{3}$ rd to the front and $\frac{1}{3}$ rd to the back, at sleeve hem.

适合标准的两片袖：在适合袖子的袖山高度应该是袖笼深的 $\frac{2}{3}$ "到 $\frac{3}{4}$ "。袖山高依靠造型和垫肩，整个袖帽要有 $\frac{3}{4}$ " - $1\frac{1}{4}$ "之间的吃势。袖子的布纹线在袖口处应该在前面的 $\frac{2}{3}$ rd到后面的 $\frac{1}{3}$ rd。

Basic Pattern Guidelines For Skirts



BALANCED skirt at perceived waist, but skirt is sitting too high on the body.

平衡的裙子穿模特后，腰围位置不在自然腰位，前腰围的位置偏高。

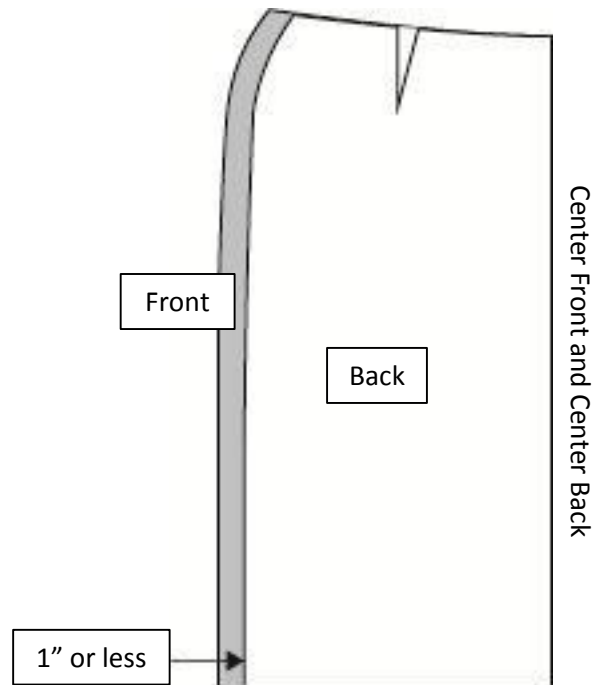
NOT BALANCED skirt at natural waist.

没有平衡的裙子穿模特后，虽然腰围的位置在自然的腰位，但侧缝位置不顺直。

BALANCED skirt at natural waist.

平衡的裙子穿模特后，腰围的位置在自然腰位，侧缝也是顺直的。

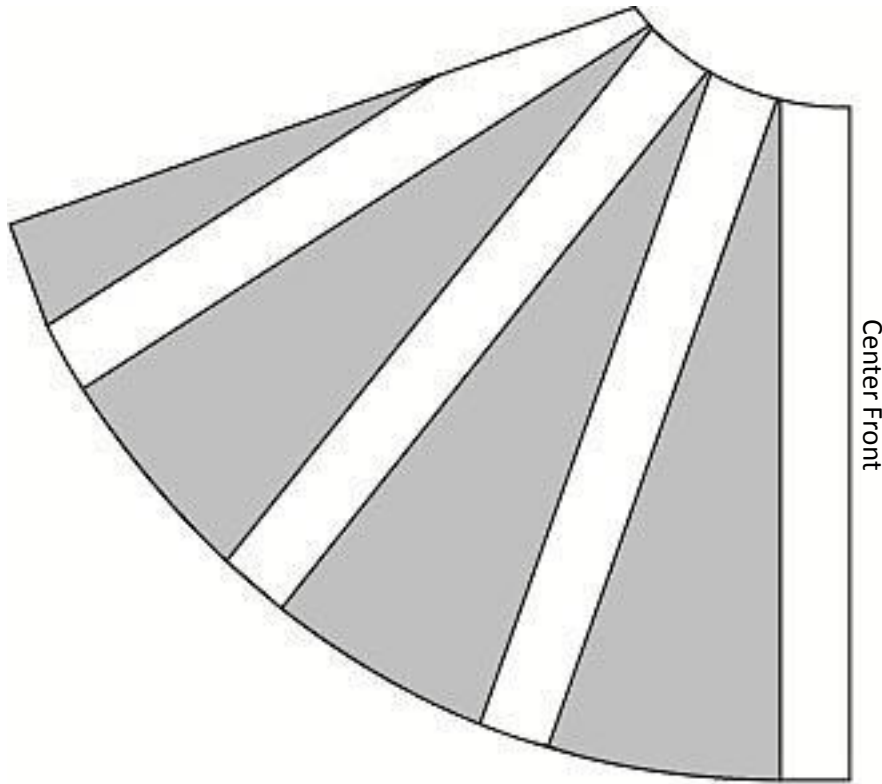
Basic Pattern Guidelines For Skirts



Front panel should be no more than 1" wider than back panel at side seam.

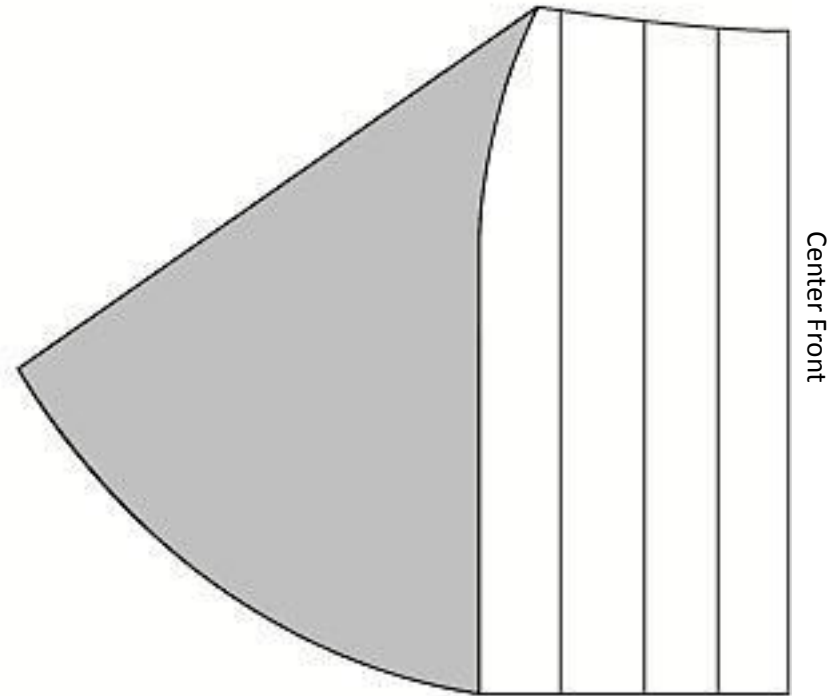
裙的前后片铺平比较，前片应该在侧缝上比后片宽不大于1"。

Basic Pattern Guidelines For Skirts



When increasing the hemline sweep, fullness must be added evenly throughout the pattern to remain balanced.

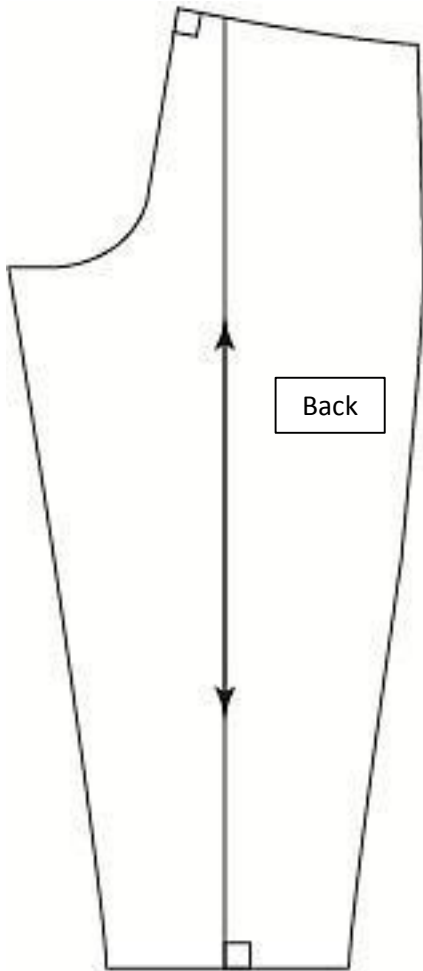
裙将下摆加大，需要将裙自然平均展开，完全的按照图形增加，保持下摆平衡，裙的波浪平均。



When increasing the hemline sweep, **DO NOT** add all the fullness at the side seams.

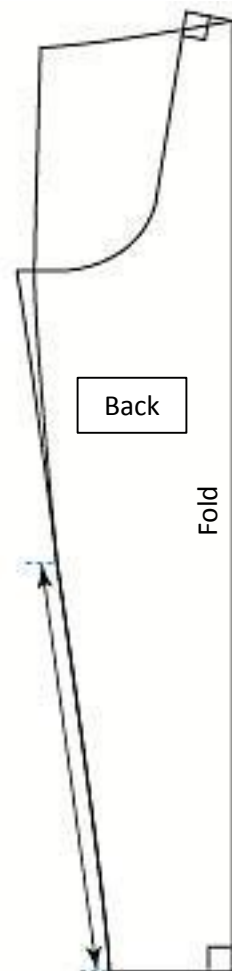
裙下摆尺寸加大时，如完全在侧缝处加大，下摆就不水平，波浪不平均。

Basic Pattern Guidelines For Pants



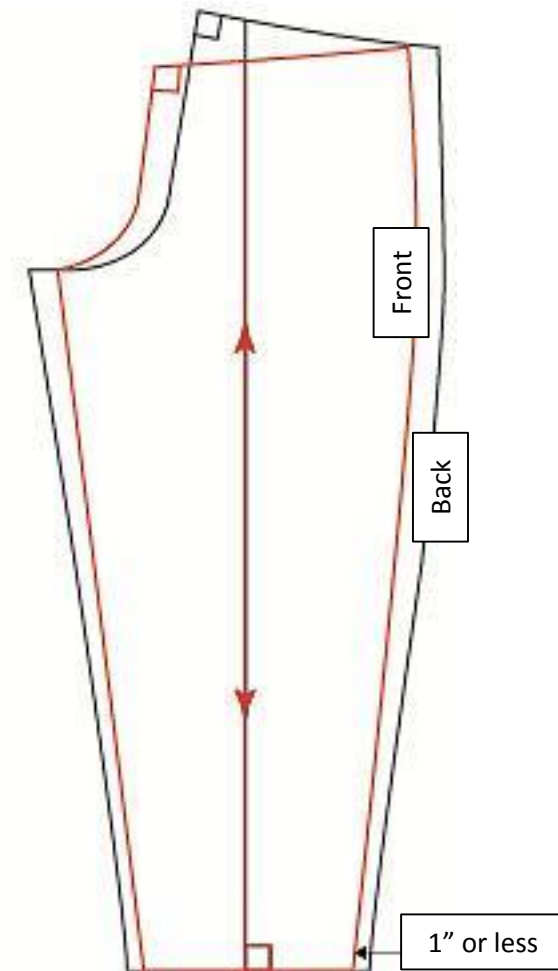
Grainline must be perpendicular to hem and centered on bottom opening.

布纹线必须与下摆垂直，在裤口中心。



When folded on grainline, leg should match from bottom opening to knee.

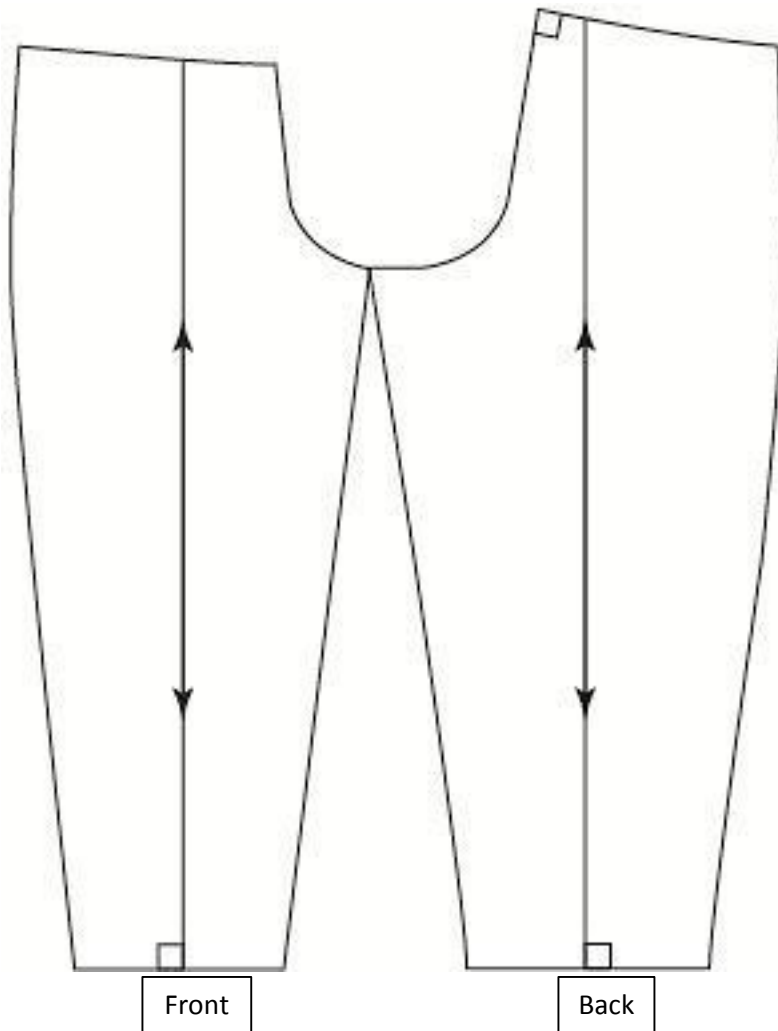
当在布纹线被分中折叠后，裤腿要从裤口到膝盖位置完全重合。



Back panel should be no more than 1" wider than front panel at bottom opening.

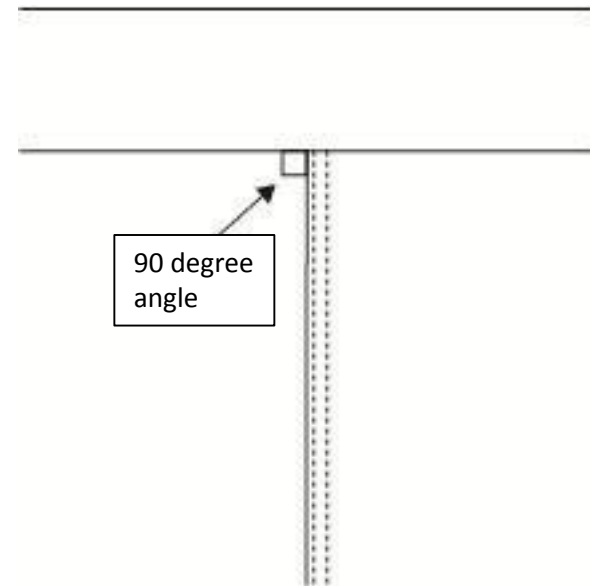
后片必须比前片在裤口出多少于1" 的宽度。

Basic Pattern Guidelines For Pants



Rises must meet at inseam with nice smooth "U" shape.

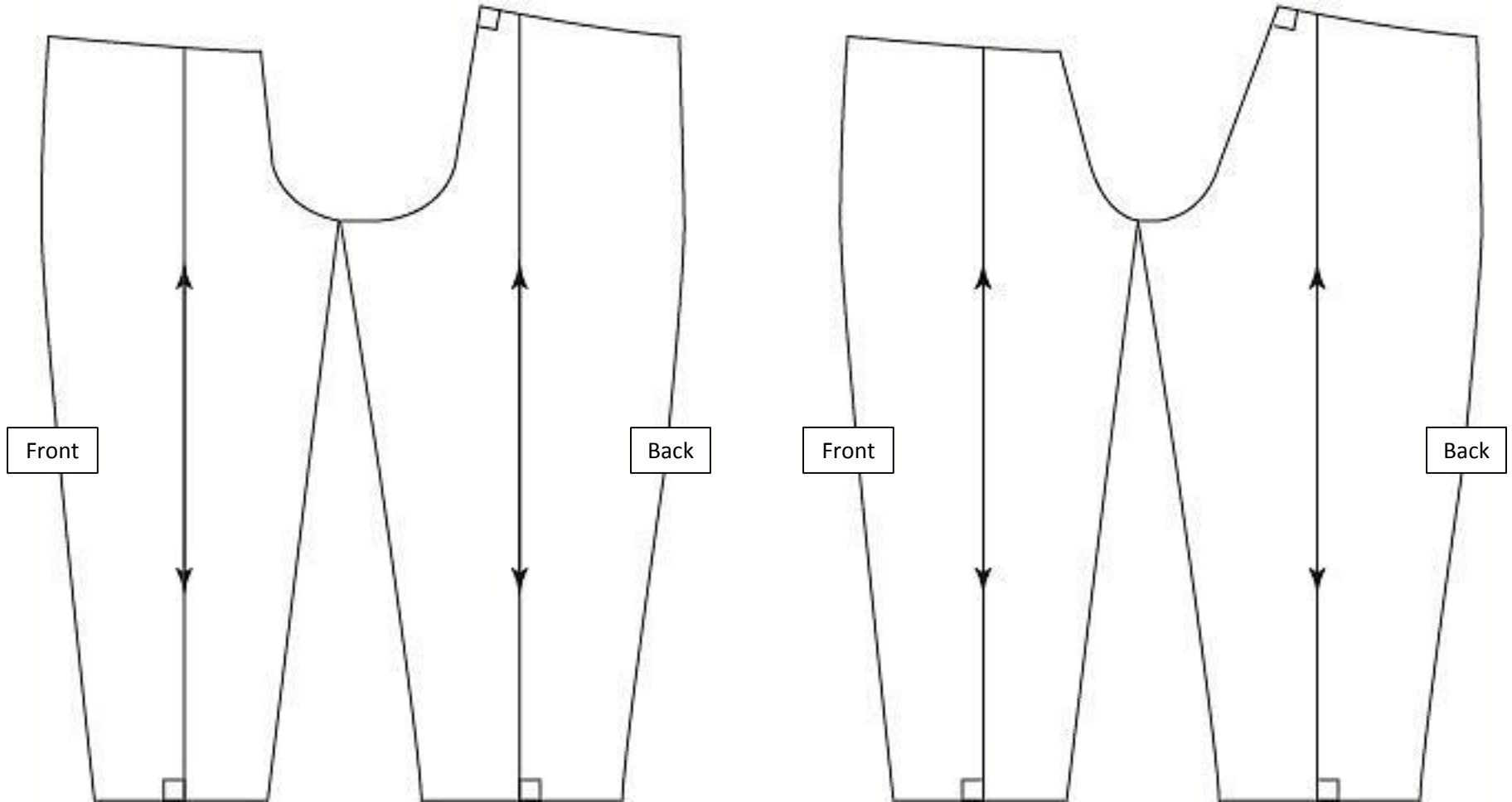
裤裆前后片连起来的形状要是一个漂亮光滑的U型。



Back Rise should meet waistband at a 90 degree angle.

后直裆在腰头上要形成90度的直角。

Basic Pattern Guidelines For Pants



“U” crotch shapes have ideal through-room for seat. Front and back rise have smooth curves that follow the body shape. Overall ideal fit.

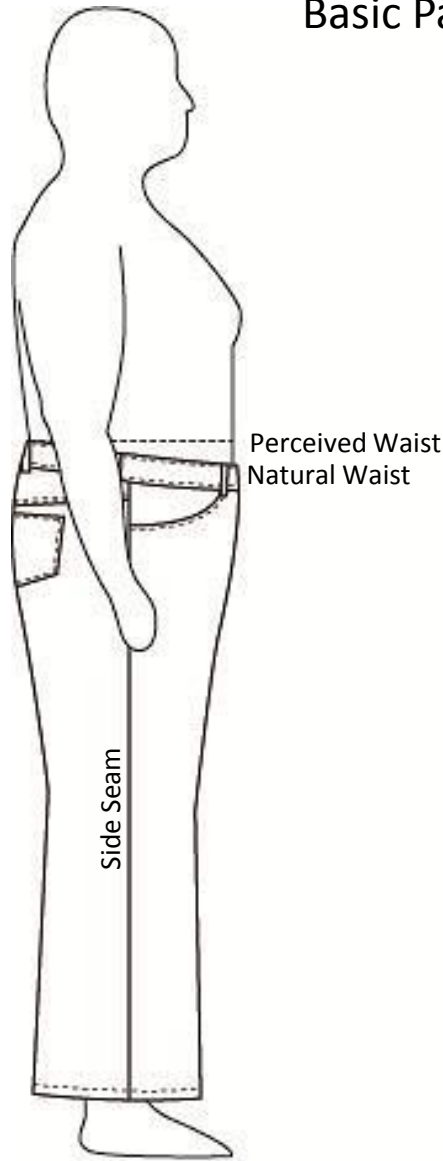
U型的裤裆型有一个理想的位置。前后片有一个光滑的曲线要合适人体的形状。

October 2017

“V” crotch shapes do not have enough through-room for seat. Front and back rise cut in too close on the model. Back rise gaps open at the waist. Overall poor fit.

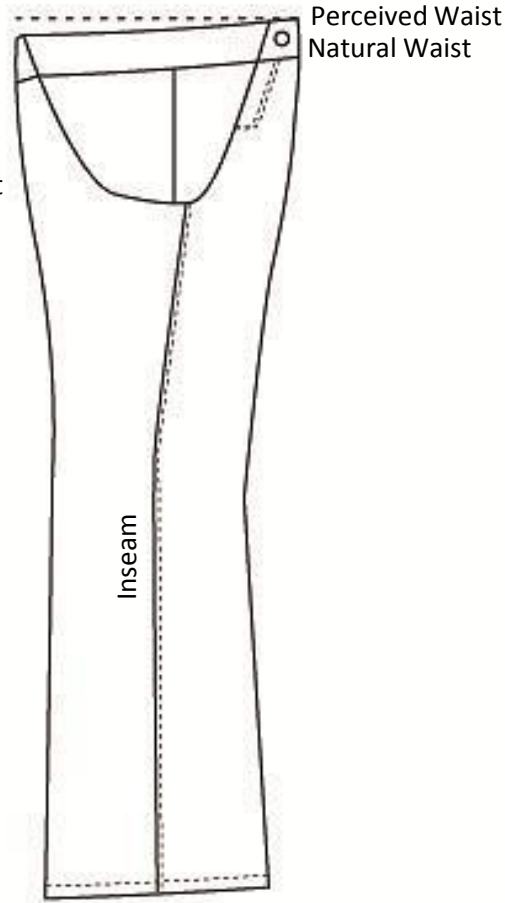
V型的裤裆没有足够的穿脱空间，前后片太靠近中心，后片的边沿在腰口的地方。

Basic Pattern Guidelines For Pants



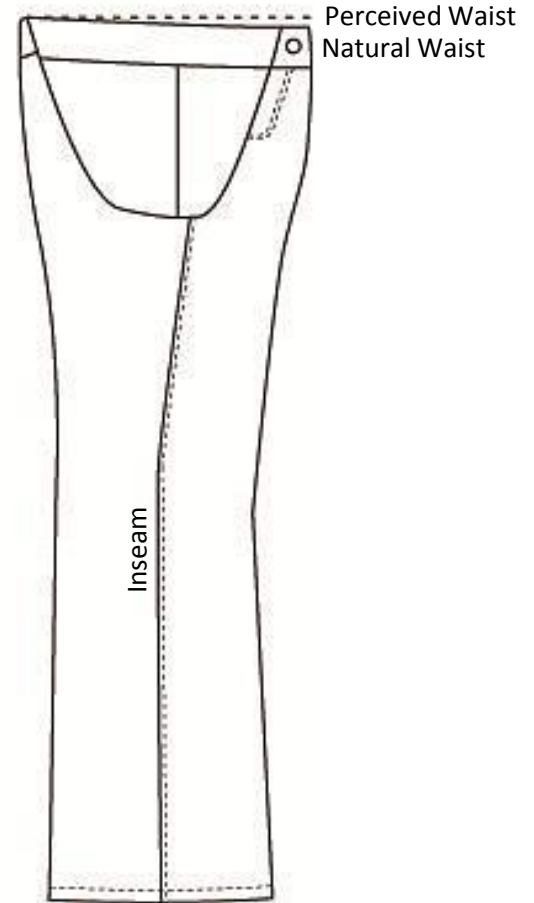
BALANCED pant at natural waist.

平衡的裤子穿模特后，腰围的位置在自然的腰围处。



NOT BALANCED pant at perceived waist. Contour waistband with back rise dipping down in back.

不平衡的裤子穿模特后，腰围的位置不在自然腰位，腰头轮廓线向下倾斜。



BALANCED pant at perceived waist but pant sits too high on the body and waistband is straight.

平衡的裤子穿模特后，腰围位置不在自然腰位，前腰位置偏高，腰头太直了。